

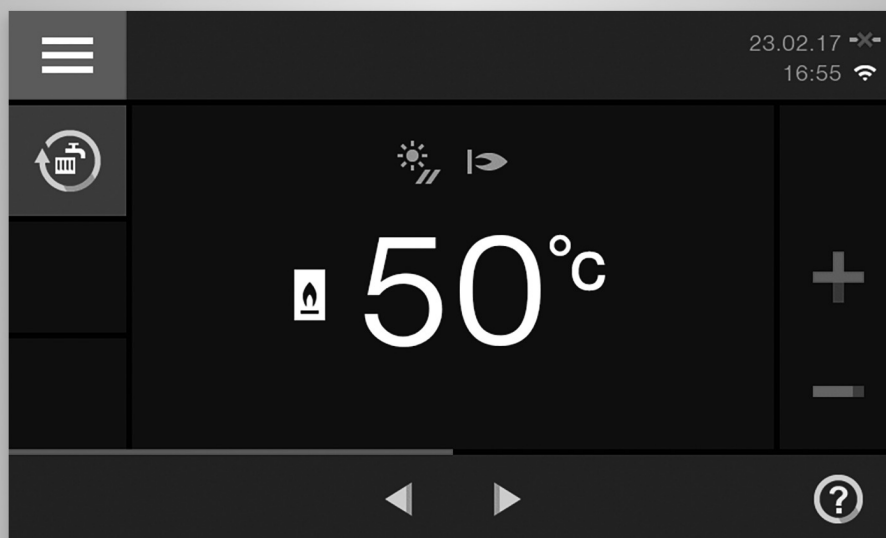
# Инструкция по эксплуатации для пользователя установки

**VIESMANN**

Отопительная установка с контроллером для работы с постоянной температурой котловой воды

- Vitotronic 100, тип CC1E
- Vitotronic 100, тип CC1I

## VITOTRONIC 100



### Для вашей безопасности



Во избежание опасных ситуаций, физического и материального ущерба просим строго придерживаться данных указаний по технике безопасности.

### Указания по технике безопасности



#### **Опасность**

Этот знак предупреждает об опасности причинения физического ущерба.



#### **Внимание**

Этот знак предупреждает об опасности материального ущерба и вредных воздействий на окружающую среду.

#### **Указание**

Сведения, которым предшествует слово "Указание", содержат дополнительную информацию.

### Целевая группа

Данная инструкция по эксплуатации предназначена для пользователей отопительной установки. Управление этим прибором может осуществляться детьми возрастом от 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или психическими недостатками и обладающими недостаточным опытом и знаниями, при условии, что эти лица находятся под присмотром или получили инструктаж относительно безопасного использования прибора и понимают всю опасность, которая может стать следствием неправильного управления прибором.



#### **Внимание**

Необходимо наблюдать за детьми, находящимися вблизи котла.

- Исключить игры детей с устройством.
- Чистка и работы по техобслуживанию не должны производиться детьми.

### Подключение устройства

- Устройство должно подключаться и эксплуатироваться только аттестованными специалистами.
- Устройство эксплуатировать только с использованием соответствующего топлива.
- Необходимо соблюдать необходимые условия подключения к электросети.
- Изменения имеющегося оборудования должны выполняться только аттестованными специалистами.



#### **Опасность**

Неправильно проведенные работы на отопительной установке могут стать причиной опасных для жизни несчастных случаев.

- Работы на газовом оборудовании разрешается выполнять только специалистам по монтажу, имеющим на это допуск ответственного предприятия по газоснабжению.
- Электротехнические работы разрешается выполнять только специалистам-электрикам.

### Работы на устройстве

- Настройки и эксплуатация устройства должны выполняться только согласно указаниям этого руководства по эксплуатации. Другие работы на устройстве разрешается выполнять только аттестованным специалистам.
- Прибор не открывать.
- Панели облицовки не демонтировать.
- Присоединяемые детали или принадлежности не изменять и не удалять.
- Трубные соединения не открывать и не подтягивать.



#### **Опасность**

Горячие поверхности могут вызвать ожоги.

- Прибор не открывать.
- Не прикасаться к горячим поверхностям неизолированных труб, арматуры и дымоходов.

**Для вашей безопасности** (продолжение)**Повреждения устройства****Опасность**

Поврежденные приборы опасны для обслуживающего персонала.  
Проверьте устройство на предмет наличия внешних повреждений. Эксплуатация поврежденного устройства запрещается.

**При запахе газа****Опасность**

При утечке газа возможны взрывы, следствием которых могут стать тяжелейшие травмы.

- Не курить! Не допускать открытого огня и искрообразования. Категорически запрещается пользоваться выключателями освещения и электроприборов.
- Закрывать запорный газовый кран.
- Открыть окна и двери.
- Вывести людей из опасной зоны.
- Находясь вне здания, известить специализированное предприятие по газо- и электроснабжению.
- Находясь в безопасном месте (вне здания), отключить электропитание здания.

**При обнаружении запаха продуктов сгорания****Опасность**

Продукты сгорания могут стать причиной опасных для жизни отравлений.

- Выключить отопительную установку.
- Проветрить помещение, в котором находится установка.
- Закрывать двери в жилые помещения.

**Меры при пожаре****Опасность**

При пожаре существует опасность ожогов и взрыва.

- Выключить отопительную установку.
- Закрывать запорные вентили в линиях подачи топлива.
- Для тушения пожара использовать проверенный огнетушитель классов пожаробезопасности АВС.

### Действия при утечке воды из устройства



#### Опасность

При утечке воды из устройства существует опасность удара электрическим током.

- Выключить отопительную установку с использованием внешнего разъединяющего устройства (например, предохранительная коробка, домовый распределитель энергии).
- Известить обслуживающую вас специализированную фирму по отопительной технике.

### Меры при неисправностях отопительной установки



#### Опасность

Сообщения о неисправности указывают на наличие неполадок в отопительной установке. Неустраненные неисправности могут стать причиной опасных для жизни несчастных случаев.

Не допускать многократного квитиования сообщений о неисправности в пределах короткого промежутка времени. Известить специализированную фирму по отопительной технике, чтобы она могла проанализировать причину и устранить неисправность.

### Требования к помещению для установки



#### Опасность

Закрытие отверстий для приточного воздуха приводит к нехватке воздуха для горения. Следствием становится неполное сгорание и образование опасного для жизни угарного газа.

Не закрывать и не загромождать имеющиеся отверстия для приточного воздуха.

Не изменять строительные условия, которые могут оказать воздействие на надежность эксплуатации (например, прокладка кабелей, обшивка или перегордки).



#### Опасность

Легковоспламеняющиеся жидкости и материалы (например, бензин, растворители и чистящие средства, краски или бумага) могут стать причиной возгораний и пожаров. Запрещается хранение и использование таких веществ в котельной или в непосредственной близости от отопительной установки.



#### Внимание

Недопустимые условия окружающей среды могут привести к повреждению отопительной установки и поставить под угрозу безопасность ее эксплуатации.

- Температура окружающей среды не должна опускаться ниже 0 °C и подниматься выше 35 °C.
- Избегать загрязнения воздуха галогенопроизводными углеводорода (они содержатся, например, в красках, растворителях и чистящих средствах) и сильного запыления (например, в результате проведения шлифовальных работ).
- Избегать высокой влажности воздуха в течение продолжительного времени (например, вследствие постоянной сушки белья).

**Для вашей безопасности** (продолжение)**Вытяжные устройства**

При эксплуатации приборов с выводом уходящего воздуха в атмосферу (вытяжной колпак, вытяжные устройства, кондиционеры) вследствие откачивания воздуха может возникнуть пониженное давление. При одновременной работе водогрейного котла может возникнуть обратный поток уходящих газов.

**Опасность**

Одновременная работа водогрейного котла с устройствами, отводящими уходящий воздух в атмосферу, вследствие возникновения обратного потока уходящих газов может стать причиной опасных отравлений.

Необходимо принять соответствующие меры для достаточного притока воздуха для горения. При необходимости связаться с обслуживающей вас специализированной фирмой по отопительной технике.










**Дополнительные элементы, запасные и быстроизнашивающиеся детали****Внимание**

Элементы, не прошедшие испытания вместе с отопительной установкой, могут вызвать ее повреждение или ухудшение ее работы. Монтаж или замену деталей должна выполнять только специализированная фирма.

1. Предварительная информация	Символы .....	8
	Терминология .....	8
	Применение по назначению .....	9
	Информация об изделии .....	9
	Первичный ввод в эксплуатацию .....	9
	Ваша установка предварительно настроена .....	10
2. Управление контроллером	Основы управления .....	11
	Начальный экран: индикации и настройки .....	11
	■ Индикации начального экрана .....	11
	■ Настройки в начальном экране .....	12
	Обзор функций <b>"Главное меню"</b> .....	12
	■ Меню, имеющиеся в распоряжении в <b>"Главном меню"</b> .....	12
	Информация на <b>"Панели энергии"</b> .....	13
	■ Базовая индикация на <b>"Панели энергии"</b> .....	13
	■ Генерация энергии гелиоустановкой .....	13
	■ <b>"Баланс энергии"</b> в сочетании с гелиоустановкой .....	14
	■ Температура емкостного водонагревателя .....	14
	■ Энергопотребление и рабочие параметры .....	14
	■ Поправочный коэффициент расхода топлива .....	15
	■ Доли энергопотребления для отопления помещений и приготовления горячей воды .....	15
	Информация о режимах работы .....	16
■ Режимы работы для отопления, приготовления горячей воды, защиты от замерзания .....	16	
■ Особые режимы работы .....	17	
3. Отопление помещений	Настройки температуры помещений .....	18
	■ Настройка температуры помещения .....	18
	■ Настройка температуры котловой воды (температуры подачи) ...	18
	<b>"Режим работы"</b> для отопления помещений .....	18
	Выключение отопления помещений .....	18
4. Приготовление горячей воды	Настройка температуры горячей воды .....	19
	<b>"Режим работы"</b> для приготовления горячей воды .....	19
	Выключение приготовления горячей воды .....	19
5. Другие уставки	Настройка <b>"Язык"</b> .....	20
	Настройка яркости дисплея .....	20
	Настройка индикации <b>"Время"</b> и <b>"Дата"</b> .....	20
	Звуковой сигнал при нажатии кнопок .....	20
	Включение интернет-интерфейса (LAN) .....	21
	■ Настройки LAN-соединения .....	21
	Отключение экрана для очистки .....	22
	Восстановление <b>"Заводских настроек"</b> .....	22
	Ввод контактных данных обслуживающего предприятия .....	22
6. Опросы	Вызов текстов справки .....	23
	Опрос информации .....	23
	■ Опрос генерации энергии в сочетании с гелиоустановками .....	23
	■ Сброс рабочих параметров (счетчик) .....	23
	Опрос сервисных сообщений .....	24
	■ Вызов сервисного сообщения .....	24
	Опрос сервисных сообщений .....	24
	■ Вызов сервисного сообщения .....	25
■ Неисправности горелки .....	25	
7. Режим проверки дымовой трубой .....	27	

<b>8. Выключение и включение</b>	Элементы управления контроллера ..... 28	28
	■ Vitotronic 100, тип CC1E ..... 28	28
	■ Vitotronic 100, тип CC1I ..... 28	28
	Выключение отопительной установки ..... 28	28
	■ С контролем защиты от замерзания ..... 28	28
	■ Без контроля защиты от замерзания (вывод из эксплуатации) .... 29	29
	Включение отопительной установки ..... 29	29
<b>9. Что делать?</b>	В помещениях слишком холодно ..... 30	30
	В помещениях слишком тепло ..... 31	31
	Нет горячей воды ..... 32	32
	Слишком горячая вода ..... 33	33
	<b>▲</b> и отображается <b>"Неисправность"</b> ..... 33	33
	<b>▲</b> и отображается <b>"Неисправность горелки"</b> ..... 34	34
	<b>🔧</b> и индикация <b>"Техобслуживание"</b> появляется на дисплее ..... 34	34
	Отображается <b>"Внешнее включение"</b> ..... 34	34
	Отображается <b>"Внешняя программа"</b> ..... 34	34
<b>10. Уход за оборудованием</b>	Очистка ..... 35	35
	Осмотр и техническое обслуживание ..... 35	35
	■ Водогрейный котел ..... 35	35
	■ Емкостный водонагреватель (при наличии) ..... 35	35
	■ Предохранительный клапан (емкостного водонагревателя) ..... 35	35
	■ Фильтр для воды в контуре водоразбора ГВС (при наличии) ..... 36	36
	Поврежденные соединительные линии ..... 36	36
<b>11. Заказ жидкого котельного топлива</b>	Присадки к жидкому котельному топливу ..... 37	37
	Присадки, улучшающие горение топлива ..... 37	37
	Биотопливо ..... 37	37
<b>12. Приложение</b>	Экранные кнопки и символы ..... 38	38
	■ Экранные кнопки и символы в строке меню ..... 38	38
	■ Экранные кнопки в поле навигации ..... 38	38
	■ Экранные кнопки и символы в функциональном окне ..... 38	38
	Обзор меню ..... 39	39
	■ Обзор начального экрана ..... 39	39
	■ Обзор <b>"Главное меню"</b> ..... 40	40
	Пояснения к терминологии ..... 43	43
	■ Мобильное приложение ..... 43	43
	■ Режим работы ..... 43	43
	■ Текущий режим работы ..... 44	44
	■ Отопительный контур ..... 44	44
	■ Насос отопительного контура ..... 44	44
	■ Режим эксплуатации с забором воздуха для горения из помещения установки ..... 44	44
	■ Режим эксплуатации с забором воздуха для горения извне ..... 44	44
	■ Предохранительный клапан ..... 44	44
	■ Насос контура гелиоустановки ..... 44	44
	■ Заданная температура ..... 44	44
	■ Летний режим ..... 44	44
	■ Насос загрузки бойлера ..... 45	45
	■ Фильтр для воды контура ГВС ..... 45	45
	■ Заданная температура ..... 45	45
	Указания по утилизации ..... 45	45
	■ Утилизация упаковки ..... 45	45
	■ Окончательный вывод из эксплуатации и утилизация отопительной установки ..... 45	45
	Код даты изготовления ..... 46	46
<b>13. Предметный указатель</b>	..... 47	47

### Символы

Символ	Значение
	Ссылка на другой документ с дальнейшими данными
	Этапы работ на изображениях: Нумерация соответствует последовательности выполнения работ.
	Предупреждение о возможности материального ущерба или ущерба окружающей среде
	Область под напряжением
	Учитывать в особенности.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Элемент должен зафиксироваться с характерным звуком.</li> <li>или</li> <li>▪ Звуковой сигнал</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Установить новый элемент.</li> <li>или</li> <li>▪ В сочетании с инструментом: Очистить поверхность.</li> </ul>
	Выполнить надлежащую утилизацию элемента.
	Сдать элемент в специализированные пункты утилизации. <b>Запрещается</b> утилизировать элемент с бытовым мусором.

### Терминология

Для лучшего понимания функций контроллера Vitotronic некоторые термины поясняются более подробно. Эту информацию см. в приложении, глава "Пояснения к терминологии".



## Применение по назначению

В соответствии с назначением прибор разрешается использовать только для управления работой котлов средней и большой мощности Viessmann с жидкотопливными или газовыми горелками с целью их применения по назначению. При этом должны соблюдаться имеющиеся в комплекте инструкции по монтажу, сервисному обслуживанию и эксплуатации приборов.

Цели применения, выходящие за указанные рамки, в отдельных случаях требуют разрешения изготовителя.

Неправильное обращение с устройством или его неправильная эксплуатация (например, вследствие открытия устройства пользователем установки) запрещено и ведет к отказу производителя от предоставления гарантийных обязательств. Неправильным обращением также считается изменение элементов отопительной системы относительно предусмотренной для них функциональности.

## Информация об изделии

Контроллеры Vitotronic 100, тип CC1E и тип CC1I, предназначены для управления однокотловой установкой с постоянной температурой котловой воды. Контроллер Vitotronic сконфигурирован изготовителем как **"Отдельный котел Постоянное регулирование"**.

В режиме работы с постоянной температурой котловой воды водогрейный котел обеспечивает постоянную температуру теплоносителя независимо от наружной температуры.

В однокотловых установках отопление помещений и приготовление горячей воды выполняется с постоянной температурой котловой воды. При этом температура подающей магистрали емкостного водонагревателя соответствует установленной температуре котловой воды. Температура подающей магистрали для отопления помещений может быть установлена посредством отдельно подключаемых контроллеров на более низкие значения.

### Указание

*Обслуживающее вас специализированное предприятие может в качестве альтернативы сконфигурировать контроллер Vitotronic как **"Водогрейный котел в каскаде"**.*

*В этом случае контроллер Vitotronic пригоден для регулирования температуры котловой воды в водогрейном котле многокотловой установки. Вся информация по управлению содержится в инструкции по эксплуатации "Vitotronic 300".*

## Первичный ввод в эксплуатацию

Первичный ввод в эксплуатацию и настройка контроллера в соответствии с местными и строительными условиями, а также инструктаж по обслуживанию должны производиться местной специализированной фирмой по отопительной технике.

Как пользователь новой отопительной установки, Вы обязаны незамедлительно зарегистрировать ее в организации, ответственной за надзор за дымовыми трубами и дымоходами, обслуживающей Ваш участок. Организация, ответственная за надзор за дымовыми трубами и дымоходами, проинформирует Вас также о том, какие работы будут производиться на Вашей отопительной установке (например, регулярные измерения, работы по очистке).

### Ваша установка предварительно настроена

Ваша отопительная установка предварительно настроена изготовителем и, таким образом, находится в состоянии эксплуатационной готовности:

#### **Отопление помещений**

- Помещения отапливаются в соответствии с настройками на вашем контроллере и регуляторе температуры помещений.

#### **Приготовление горячей воды**

- Вода в контуре ГВС нагревается до 50 °C.

#### **Защита от замерзания**

- Защита от замерзания обеспечивается для водогрейного котла и емкостного водонагревателя.

#### **Переход на зимнее/летнее время**

- Переход осуществляется автоматически.

#### **Дата и время**

- Дата и время были настроены обслуживающим вас специализированным предприятием.

Вы всегда можете изменить настройки по своему усмотрению.

#### **Сбой электропитания**

*При нарушении электроснабжения все настройки сохраняются.*

## Основы управления

Контроллер оснащен **сенсорным дисплеем**. Для выполнения настроек и опросов нужно прикоснуться к соответствующим кнопкам.

Прочие приборы управления

- Если в помещениях установлены устройства дистанционного управления, то настройки могут быть выполнены также с помощью этих устройств.




Руководство по эксплуатации устройства дистанционного управления

- В сочетании с мобильным приложением Viessmann вы можете управлять контроллером через ваш смартфон.

## Начальный экран: индикации и настройки

Начальный экран обеспечивает доступ к наиболее часто используемым настройкам и опросам.

Как вызвать начальный экран

- На дисплее индикация ожидания: коснитесь дисплея в любом месте.
- Вы находитесь в главном меню: Нажмите на .

### Индикации начального экрана

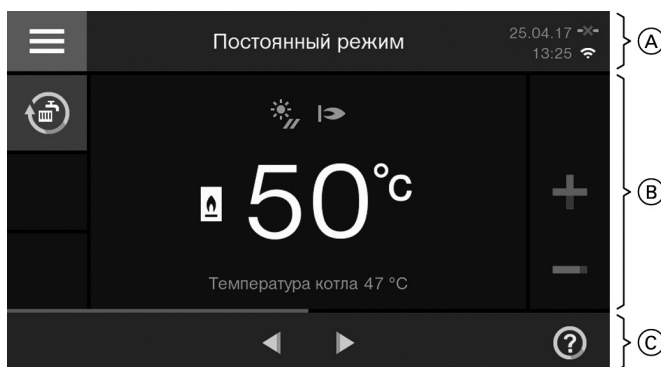


Рис. 1

- (A) Строка меню
- (B) Функциональное окно
- (C) Поле навигации

### Экранные кнопки и символы в строке меню (A)

 Вызвать "Главное меню"

Данные системы:



- Дата
- Время

Интерфейсы:

- LAN-соединение установлено
- X— LAN-соединение не установлено
- WiFi-соединение для специализированного предприятия установлено
- WiFi X Нет WiFi-соединения

### Экранные кнопки и символы в функциональном окне (B)

Экранные кнопки:

-  "Заданное значение температуры котловой воды" повысить или уменьшить
-  Настройка режима работы

### Начальный экран: индикации и настройки (продолжение)

Значение температур на индикации:

50 °C установленная температура котловой воды - заданное значение

47 °C моментальное значение температуры котловой воды

#### Указание

*В этой строке попеременно с температурой котловой воды возможна следующая индикация:*

- *особые режимы работы, см. стр. 17*
- *оставшиеся дни до следующего технического обслуживания*

Символы

- ☼ В сочетании с гелиоустановкой: насос контура гелиоустановки работает
- ▶ Горелка водогрейного котла (газового или жидкотопливного) работает
- 🔥 Работа на газовом топливе
- 🔥 Работа на жидком топливе

### Экранные кнопки в поле навигации Ⓢ

- 🏠 Переход к начальному экрану.
- ↶ Возврат на один шаг в меню или  
Отмена начатой настройки
- ✓ Подтверждение ввода или выбора
- ❓ Вызов текстовой справки
- ◀▶ Перелистывание в меню или  
Переход к другим полям индикации, например, к панели энергии

#### Указание

*Символы отображаются не постоянно, а в зависимости от исполнения установки и соответствующего режима.*

*Пояснение ко всем экранным кнопкам и символам: см. стр. 38.*

## Настройки в начальном экране

Следующие настройки могут быть выполнены **только** в базовой индикации на начальном экране:

- **"Заданное значение температуры котловой воды"** посредством **+/-**  
Дополнительные сведения: см. стр. 18
- **"Режим работы"**  
Дополнительные сведения: см. стр. 16

## Обзор функций "Главное меню"

В **"Главном меню"** можно выполнить и опросить все прочие настройки из набора функций контроллера.

Вызвать **"Главное меню"** можно следующим образом.

- На дисплее индикация ожидания.  
Коснитесь дисплея в любом месте и затем символа **☰**.
- Отображается начальный экран.  
Коснитесь символа **☰**.
- Вы находитесь в любой точке меню.  
Коснитесь **🏠** и затем **☰**.


## Меню, имеющиеся в распоряжении в "Главном меню"

В **"Главном меню"** можно выполнить и опросить все прочие настройки из набора функций контроллера.

- **"Режим проверки"**  
Только для мастера по надзору за дымовыми трубами и газоходами.  
Дополнительные сведения: см. стр. 27
- ☼ **"Настройки"**  
Например, **📺** яркость экрана.  
Дополнительные сведения: см. стр. 20

- 🔥 **"Горячая вода"**  
Настройки для приготовления горячей воды, например, **🌡** **"Температура горячей воды"**.  
Дополнительные сведения: см. стр. 19
- ❓ **"Информация"**  
Для опроса рабочих параметров, например, температуры.  
Дополнительные сведения: см. стр. 23
- 🔧 **"Обслуживание"**  
Только для специалистов.

## Обзор функций "Главное меню" (продолжение)

Посредством  происходит перелистывание в меню.



### Указание

Имеющиеся в распоряжении меню зависят от оборудования отопительной установки.  
Обзор со всеми меню: см. стр. 39

## Информация на "Панели энергии"

"Панель энергии" наглядно отображает информацию об энергетических параметрах компонентов отопительной установки.

Коснуться указанных ниже экранных кнопок.

1. Если потребуется,  для возврата к начальному экрану
2. , чтобы открыть "Панель энергии"

### Указание

При первом вызове "Панели энергии" появляется информация о том, что показанные значения **нельзя** использовать для расчетов с энергоснабжающей организацией.

- Если подтвердить информацию кнопкой **ОК**, открывается "Панель энергии". Информация больше не появляется.
- Если нажать кнопку отмены, "Панель энергии" не откроется. Информация при следующем вызове появится снова.

## Базовая индикация на "Панели энергии"

Компоненты, которые имеются в установке, изображаются графически. Чтобы получить информацию об энергетических параметрах данного компонента установки, нужно коснуться соответствующего компонента. См. также следующий раздел.

### Указание

Изображение водогрейного котла и емкостного водонагревателя зависит от приборов, которые используются в установке. Если водогрейные котлы имеют встроенный емкостный водонагреватель, то емкостный водонагреватель изображается встроенным в теплогенератор.

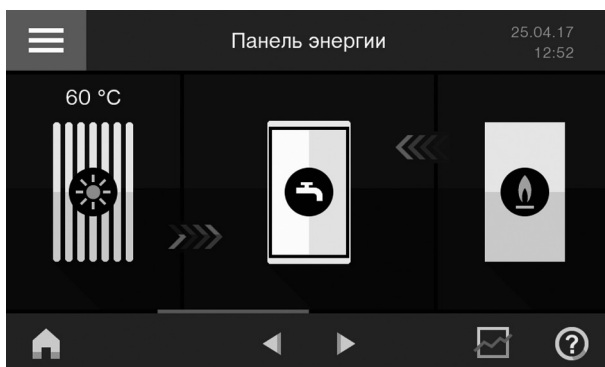







Рис. 2

На "Панели энергии" можно опросить следующую информацию.

- 60 °C Текущая температура термической гелиоустановки
- \* Генерация энергии термической гелиоустановкой: см. стр. 13
-  Баланс энергии отопительной установки в сочетании с термической гелиоустановкой: см. стр. 14
-  Температуры емкостного водонагревателя: см. стр. 14
-  Энергопотребление (газовое или жидкое топливо) и рабочие параметры: см. стр. 14
-  Активирован нагрев емкостного водонагревателя посредством теплогенератора (красного цвета, с анимацией)
-  Активирован нагрев емкостного водонагревателя посредством гелиоустановки (желтого цвета, с анимацией)

## Генерация энергии гелиоустановкой




Можно выполнить опрос генерации энергии гелиоустановкой за последние 7 дней, включая текущий день. Генерация энергии отображается в киловатт-часах "кВтч".

### Указание

Опрос возможен **только** в сочетании с модулем управления гелиоустановкой, тип SM1. В сочетании с контроллером гелиоустановки Vitosolic можно выполнить опрос генерации солнечной энергии на контроллере гелиоустановки.

### Информация на "Панели энергии" (продолжение)

Коснуться указанных ниже экранных кнопок.

1. Если потребуется,  для возврата к начальному экрану
2. , чтобы открыть "Панель энергии"
3. Символ гелиоколлектора   
Отображается сравнительная генерация энергии за последние 7 дней, включая текущий день, в виде столбца.
4. Определенный день, например, "Пн"  
Отображается генерация энергии за выбранный день в "кВтч".

### "Баланс энергии" в сочетании с гелиоустановкой






Можно выполнить опрос энергетических параметров за последние 7 дней, включая текущий день. Отображается тепловая энергия, выработанная гелиоустановкой, и энергопотребление водогрейного котла (на газовом или жидком топливе) в киловатт-часах "кВтч".

#### Указание

Опрос возможен **только** в сочетании с модулем управления гелиоустановкой, тип SM1.

Коснуться указанных ниже экранных кнопок.

1. Если потребуется,  для возврата к начальному экрану



2. , чтобы открыть "Панель энергии"
3.  в поле навигации  
Графически отображается "Баланс энергии".
  -  Синий: израсходованное количество газа или
  -  Темно-синий: израсходованное количество жидкого топлива
  -  Светло-желтый: тепловая энергия, выработанная гелиоустановкой

### Температура емкостного водонагревателя

Возможен опрос текущей температуры горячей воды в емкостном водонагревателе ("Уровень зарядки").

Коснуться указанных ниже экранных кнопок.

1. Если потребуется,  для возврата к начальному экрану



2. , чтобы открыть "Панель энергии"
3. Символ емкостного водонагревателя 



### Энергопотребление и рабочие параметры

Возможен опрос следующей информации о водогрейном котле:

- "Текущая мощность" (тепловая мощность)
- "Наработка" (время работы)
- "Топливо"
- "Расход топлива" (энергопотребление)

Коснуться указанных ниже экранных кнопок.

1. Если потребуется,  для возврата к начальному экрану
2. , чтобы открыть "Панель энергии"





3.  в сочетании с газовым водогрейным котлом или  
 в сочетании с жидкотопливным водогрейным котлом  
Отображаются рабочие параметры, например, "Наработка"

#### Указание



Сброс рабочих параметров: см. раздел "Опрос информации".

4. Энергопотребление :  
 в меню "Расход топлива"

## Информация на "Панели энергии" (продолжение)

5. За определенный период времени:
  -  "Последних 7 дней", включая текущий день
  -  "Последних 5 недель", включая текущую неделю
  -  "Последних 12 месяцев", включая текущий месяц
  -  "Последних 2 года", включая текущий год

Повышенный или пониженный расход отображается в графическом сравнении за выбранный период времени.

  -  Темные поля: доля отопления помещений в энергопотреблении
  -  Светлые поля: доля приготовления горячей воды в энергопотреблении
6. На диаграмме, например, за один день, одну неделю и т. п. Энергопотребление за этот период времени отображается в виде числового значения в киловатт-часах "кВтч". 10 кВтч соответствуют примерно одному литру жидкого топлива или одному кубометру газа.

**Указание к индикации энергопотребления**




Расчет энергопотребления выполняется с учетом используемых компонентов установки, а также режима пользования установкой (например время работы и загрузка). В соответствии с особенностями установки возможны отличия показанных (расчетных) и фактических параметров расхода.








Поэтому их использование в качестве обязательной базы для расчетов с энергопоставляющей организацией **невозможно**.

**Поправочный коэффициент расхода топлива**

Для согласования показанных (расчетных) параметров энергопотребления/расхода топлива с фактическими (измеренными счетчиком здания) значениями можно ввести поправочный коэффициент. Расчетное значение умножается на поправочный коэффициент. При этом, однако, за счет сезонных погодных условий и прочих факторов по-прежнему возможны отличия от фактических параметров потребления.

**Коснуться указанных ниже экранных кнопок.**

1. Если потребуется,  для возврата к начальному экрану
2.  , чтобы открыть "Панель энергии"

3.  в сочетании с газовым водогрейным котлом или  в сочетании с жидкотопливным водогрейным котлом
4.  в меню "Расход топлива"
5.  -- "Ввод поправочн. коэффициента"
6.  /  для нужного поправочного коэффициента
7.  для подтверждения








**Доли энергопотребления для отопления помещений и приготовления горячей воды**

Можно установить соотношение расхода энергии для отопления помещений и приготовления горячей воды в общем энергопотреблении (100 %). Значения могут быть определены оценочным путем или посредством многократного считывания показаний счетчика в течение года. Установленные здесь значения используются исключительно в диаграммах энергопотребления ("Расход топлива").



Заводская настройка

- Приготовление горячей воды: 65 %
- Отопление помещений: 35 %

**Коснуться указанных ниже экранных кнопок.**

1. Если потребуется,  для возврата к начальному экрану
2.  , чтобы открыть "Панель энергии"
3.  в сочетании с газовым водогрейным котлом или  в сочетании с жидкотопливным водогрейным котлом
4.  в меню "Расход топлива"
5.  "Доля горячей воды - отопления"





**Информация на "Панели энергии"** (продолжение)

6.  для нужного значения в режиме "Горячая вода" или "Отопление". Другое значение автоматически согласуется таким образом, чтобы сумма обоих значений составила 100 %.
7.  для подтверждения

**Информация о режимах работы**

Посредством режима работы можно установить, например, чтобы выполнялось только отопление помещений или только приготовление горячей воды.

**Режимы работы для отопления, приготовления горячей воды, защиты от замерзания**

Символ	Режим работы	Функция
<b>Отопление помещений и приготовление горячей воды</b>		
	"Отопление и ГВС"	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Помещения отапливаются в соответствии с настройками на регуляторе температуры помещений (см. раздел "Отопление помещений").</li> <li>▪ Горячая вода нагревается в соответствии с заданными параметрами температуры горячей воды (см. раздел "Приготовление горячей воды").</li> </ul>
	Только для установок без емкостного водонагревателя: "Отопление"	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Помещения выбранного отопительного контура отапливаются в соответствии с заданными параметрами температуры помещения и временной программы: см. раздел "Отопление помещений".</li> </ul>
<b>Приготовление горячей воды (возможно только в сочетании с емкостным водонагревателем)</b>		
	"Только ГВС"	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Горячая вода нагревается в соответствии с заданными параметрами температуры горячей воды (см. раздел "Приготовление горячей воды").</li> <li>▪ Без отопления помещений</li> <li>▪ Выполняется защита от замерзания водогрейного котла и емкостного водонагревателя.</li> </ul>
<b>Защита от замерзания</b>		
	"Дежурный режим"	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Без отопления помещений</li> <li>▪ Без приготовления горячей воды</li> <li>▪ Выполняется защита от замерзания водогрейного котла и емкостного водонагревателя.</li> </ul>



**Информация о режимах работы** (продолжение)**Особые режимы работы**

В зависимости от оборудования установки имеются в распоряжении следующие особые режимы работы.

**■ "Внешнее включение"**

Установленный на контроллере режим работы переключается, например, подключенным внешним пультом.

Пример. В школьном здании имеется потребность в отоплении вне учебного времени, например, для проведения родительского собрания.

На эту функцию нельзя воздействовать на контроллере. Когда внешнее переключение больше не выполняется, снова задействуется установленный режим работы.

**■ "Внешняя программа"**

Настроенный на контроллере режим работы переключается посредством внешнего устройства управления. Например, с мобильного телефона, на котором установлено приложение Viessmann. Режим работы можно изменить на контроллере Vitotronic.

**Указание**

*Особые режимы работы отображаются попеременно с температурой котловой воды.*

*В главном меню в пункте **"Информация"** можно опросить установленный режим работы (см. стр. 23).*

### Настройки температуры помещений

#### Настройка температуры помещения

Нужная температура помещения устанавливается на регуляторе температуры помещения.



Инструкция по эксплуатации регулятора температуры помещения

#### Настройка температуры котловой воды (температуры подачи)

Температура должна быть установлена таким образом, чтобы в помещениях было достаточно тепло.

Заводская настройка 70 °С

Диапазон настройки: от 20 до 81 °С

2. **+/-** для параметра **"Заданное значение температуры котловой воды"**

3. **+/-** для нужного значения

4. **✓** для подтверждения


Коснуться указанных ниже экранных символов.

1. Если потребуется,  для возврата к начальному экрану



### "Режим работы" для отопления помещений

Задействуется **"Режим работы"** для отопления помещений.

Настройка требуется лишь в том случае, если установлен один из следующих режимов работы:

 **"Только приготовление горячей воды"**

 **"Дежурный режим"**

2.  или  для **"Режима работы"**  
Установленный **"Режим работы"** выделен особо.

3.  **"Отопление и ГВС"** или  **"Отопление"** для настройки отопления помещений.

4. **✓** для подтверждения


Коснуться указанных ниже экранных кнопок.

1. Если потребуется,  для возврата к начальному экрану

Пояснение к режимам работы см. на стр. 16.

### Выключение отопления помещений


**"Режим работы"** для отопления помещений отключается.



Настройка требуется лишь в том случае, если установлены **"Режим работы"**  **"Отопление и ГВС"** или  **"Отопление"**.

4. **✓** для подтверждения

Коснуться указанных ниже экранных кнопок.

1. Если потребуется,  для возврата к начальному экрану

2.  для выбора **"Режим работы"**  
Установленный **"Режим работы"** выделен особо.



3.  **"Только ГВС"**  
или  
 **"Дежурный режим"** (активирована защита от замерзания водогрейного котла и емкостного водонагревателя)


## Настройка температуры горячей воды

Устанавливается **"Заданное значение температуры горячей воды"** для емкостного водонагревателя.

Заводская настройка 50 °С


Коснуться указанных ниже экранных кнопок.

1. Если потребуется,  для возврата к начальному экрану
2.  чтобы открыть **"Главное меню"**.

3.  **"Горячая вода"** для настройки приготовления горячей воды

4.  **"Заданное значение темп. горячей воды"**

5.  для нужного значения

6.  для подтверждения


## "Режим работы" для приготовления горячей воды



Задействуется **"Режим работы"** для приготовления горячей воды.


Настройка требуется лишь в том случае, если установлен **"Режим работы"**  **"Дежурный режим"**.

Коснуться указанных ниже экранных кнопок.

1. Если потребуется,  для возврата к начальному экрану

2.  для выбора **"Режим работы"**

3.  **"Только ГВС"**  
или  
 **"Отопление и ГВС"**







4.  для подтверждения

Пояснение к режимам работы см. на стр. 16

## Выключение приготовления горячей воды




Приготовление горячей воды отключается.



Коснуться указанных ниже экранных кнопок.

1. Если потребуется,  для возврата к начальному экрану
2.  чтобы открыть главное меню
3.  **"Горячая вода"** для настройки приготовления горячей воды
4.  **"Заданное значение темп. горячей воды"**
5.  для 10 °С
6.  для подтверждения

### Настройка "Язык"

Коснуться указанных ниже экранных кнопок.

1. Если потребуется,  для возврата к начальному экрану
2.  чтобы открыть "Главное меню".
3.  "Настройки"




4.  "Язык"
5. Флаг, чтобы выбрать "Язык"
6.  для подтверждения






### Настройка яркости дисплея

Возможны две настройки:

- яркость в режиме управления
- яркость в режиме ожидания

Коснуться указанных ниже экранных кнопок.




1. Если потребуется,  для возврата к начальному экрану
2.  чтобы открыть "Главное меню".
3.  "Настройки"






4.  "Яркость экрана"
5.  "Яркость при эксплуатации"  
или  
 "Яркость в дежурном режиме"
6.  для нужного значения
7.  для подтверждения

### Настройка индикации "Время" и "Дата"

"Время" и "Дата" установлены изготовителем. После длительного перерыва в эксплуатации отопительной установки может потребоваться повторная настройка индикации "Время" и "Дата".

Коснуться указанных ниже экранных кнопок.



1. Если потребуется,  для возврата к начальному экрану
2.  чтобы открыть "Главное меню".
3.  "Настройки"






4.  "Дата и время"
5.  "Дата"  
или  
 "Время"
6. Выбрать нужный тип индикации, например, "ДД-ММ-ГГ", "24-часовая индикация"
7.  для нужного значения
8.  для подтверждения

### Звуковой сигнал при нажатии кнопок

В состоянии при поставке каждое касание экранной кнопки сопровождается звуковым сигналом. Этот звуковой сигнал можно выключить и, если требуется, снова включить.

Коснуться указанных ниже экранных кнопок.

1. Если потребуется,  для возврата к начальному экрану
2.  чтобы открыть "Главное меню".

3.  "Настройки"
4.  "Сирена"
5.  "Вкл."  
или  
 "Выкл."
6.  для подтверждения

## Включение интернет-интерфейса (LAN)

Контроллер оснащен сетевым модулем. В сочетании с мобильным приложением Viessmann вы можете управлять контроллером через ваш смартфон.

Подключение и активация сетевого модуля описаны в отдельной инструкции на сайте

**www.vitotronic.info**

Требуемый для ввода в эксплуатацию код доступа указан на наклейке контроллера рядом с панелью управления. Приклейте код доступа в данном поле инструкции по эксплуатации для дальнейшего применения.



**Коснуться указанных ниже экранных кнопок.**

1. Если потребуется, для возврата к начальному экрану
2. чтобы открыть "Главное меню".
3. "Настройки"
4. "Модуль LAN вкл./выкл."
5. "Вкл."
6. для подтверждения

### Настройки LAN-соединения

Можно выбрать статическую или динамическую IP-адресацию. При динамической IP-адресации "DHCP" интернет-связь устанавливается автоматически. При статической IP-адресации "STATIC" требуется индивидуальный ввод параметров связи.

**Коснуться указанных ниже экранных кнопок.**

1. Если потребуется, для возврата к начальному экрану
2. чтобы открыть "Главное меню".
3. "Настройки"
4. "Настройки LAN"
5. Выбрать "DHCP" для динамических параметров связи или "STATIC" для индивидуальных параметров связи

7. чтобы подтвердить указание. LAN-соединение устанавливается автоматически с динамическими параметрами связи ("DHCP").

#### Указание

*Если LAN-соединение прервано, то возможно, что обслуживающее вас специализированное предприятие подключилось к вашей установке.*

#### Меню "Настройки LAN"

*После включения интернет-интерфейса LAN появляется дополнительное меню. В этом меню "Настройки LAN" вы можете перейти на статическую IP-адресацию ("STATIC").*

#### Отключение LAN-соединения

**Коснуться указанных ниже экранных кнопок.**

1. Если потребуется, для возврата к начальному экрану
2. чтобы открыть "Главное меню".
3. "Настройки"
4. "Модуль LAN вкл./выкл."
5. "Выкл."
6. для подтверждения
7. чтобы подтвердить указание.




6. для подтверждения
7. **Если выбрано "DHCP":**  
 чтобы подтвердить указание.
8. **Если выбрано "STATIC":**  
 для нужного поля ввода данных  
Пользуясь виртуальной клавиатурой, ввести параметры связи.
9. для подтверждения

### Отключение экрана для очистки

Чтобы очистить экран, можно отключить его на 30 секунд. Этим предотвращаются нежелательные настройки.

**Коснуться указанных ниже экранных кнопок.**

1. Если потребуется,  для возврата к начальному экрану

2.  чтобы открыть "Главное меню".
3.  "Настройки"
4.  "Очистить экран"  
Запускается счетчик времени.






### Восстановление "Заводских настроек"

Сбрасываемые настройки и значения:

- Заданное значение температуры котловой воды
- Режим работы
- Температура ГВС

**Коснуться указанных ниже экранных кнопок.**

1. Если потребуется,  для возврата к начальному экрану

2.  чтобы открыть "Главное меню".
3.  "Настройки"
4.  "Заводские настройки"
5.  для подтверждения или  чтобы прервать процедуру.

#### Указание






*Сохраняются следующие настройки*

- Контактные данные обслуживающего предприятия: см. стр. 22
- Звуковой сигнал управления: см. стр. 20
- Яркость экрана: см. стр. 20
- Параметры связи для модуля LAN: см. стр. 21
- Рабочие параметры (счетчик): их сброс должен быть выполнен отдельно, см. стр. 23

### Ввод контактных данных обслуживающего предприятия

Ввести контактные данные обслуживающего предприятия.

**Коснуться указанных ниже экранных кнопок.**


1. Если потребуется,  для возврата к начальному экрану
2.  чтобы открыть "Главное меню".
3.  чтобы открыть окно "Информация"
4.  чтобы открыть окно "Обслу., контакт. данные"
5. Нужное поле ввода данных
6. Пользуясь виртуальной клавиатурой, ввести контактные данные обслуживающего предприятия.
7.  для подтверждения

## Вызов текстов справки

Можно вызвать индикацию и функцию справки.

Коснуться указанных ниже экранных кнопок.









1.  чтобы вызвать тексты справки.

2.  чтобы вернуться к первоначальной индикации.

## Опрос информации

В зависимости от подключенных компонентов и выполненных настроек возможен опрос текущих значений температуры и режимов работы.




Информация разделена на группы:

-  "Общие параметры"
-  "Горелка" (газовая или жидкотопливная)
-  "Отопление"
-  "Горячая вода"
-  "Гелиоустановка"
-  "Обслу., контакт. данные"
-  "LAN"
-  "Сбросить данные"

### Указание

Подробные данные о возможностях опроса по отдельным группам см. в разделе "Обзор меню".

Коснуться указанных ниже экранных кнопок.



1. Если потребуется,  для возврата к начальному экрану
2.  чтобы открыть "Главное меню".
3.  "Информация"




## Опрос генерации энергии в сочетании с гелиоустановками

### Указание

Опрос возможен **только** в сочетании с модулем управления гелиоустановкой, тип SM1. В сочетании с контроллером гелиоустановки Vitosolic можно выполнить на Vitosolic опрос генерации энергии гелиоустановкой.

Коснуться указанных ниже экранных кнопок.

1. Если потребуется,  для возврата к начальному экрану
2.  чтобы открыть "Главное меню".

3.  "Информация"
4.  "Солнечная энергия"
5. Только для генерации энергии гелиоустановкой:  
 "Гистограмма солнечной энергии"

### Указание

Опрос генерации энергии гелиоустановкой возможен также на "Панели энергии".







## Сброс рабочих параметров (счетчик)

Возможна установка на нуль следующих рабочих параметров:


- "Наработка горелки в часах "
- "Пуски горелки"
- "Насос контура гелиоустановки"
- "Солнечная энергия"
- "SM1 выход 22" (наработка)
- "Все данные"

Коснуться указанных ниже экранных кнопок.



1. Если потребуется,  для возврата к начальному экрану

2.  чтобы открыть "Главное меню".
3.  "Информация"
4.  "Сброс параметров"
5.  в нужной точке данных или  
"Все данные"
6.  для подтверждения или  
 чтобы прервать процедуру.

### Опрос сервисных сообщений



Обслуживающее вас специализированное предприятие может установить (предельные) сроки техобслуживания (например наработку горелки в часах). При превышении предельных сроков подается сервисное сообщение. Если предстоит выполнить техобслуживание отопительной установки, на дисплее появляется символ  и индикация "Техобслуживание".

Если введены контактные данные обслуживающего предприятия (см. стр. 22), то отображаются и они.




Коснуться символа .  
В поле навигации мигает .

### Вызов сервисного сообщения

Коснуться указанных ниже экранных кнопок.

1.  в поле навигации.  
Появляется сервисное сообщение в списке.  
  
Если одновременно имеются несколько сообщений, после касания  могут появиться следующие меню:
  - "Список неисправностей" при неисправностях отопительной установки
  - "Неисправности горелки" при неисправностях топочного автомата или горелки водогрейного котла
  - "Сервисные сообщения" применительно к предстоящим работам по техническому обслуживанию


2. "Сервисные сообщения"  
Сервисные сообщения появляются в списке.



3. Коснувшись , можно вызвать указания к сервисному сообщению.
4. Уведомить обслуживающую вас специализированную фирму.
5.  для квитирования всех сервисных сообщений.
6.  для подтверждения.

#### Указание

*Если техническое обслуживание может быть выполнено лишь позднее, сервисное сообщение снова появится в следующий понедельник.*

### Опрос сервисных сообщений

При возникновении неисправностей отопительной установки на дисплее отображается символ  и "Список неисправностей".  
Если введены контактные данные обслуживающего предприятия (см. стр. 22), то отображаются и они.

Коснуться символа .  
в поле навигации мигает .

#### Указание




- Если для оповещения о сервисных сообщениях было подключено сигнальное устройство (например, сирена), квитированием сервисного сообщения оно выключается.
- Если устранение неисправности может быть выполнено лишь позднее, сервисное сообщение снова появится на следующий день в 7:00. Снова включится сигнальное устройство.





## Опрос сервисных сообщений (продолжение)

## Вызов сервисного сообщения

Коснуться указанных ниже экранных кнопок.

1.  в поле навигации.  
Появляется сервисное сообщение в списке.  
  
Если одновременно имеются несколько сообщений, после касания  могут появиться следующие меню:
  - **"Список неисправностей"** при неисправностях отопительной установки
  - **"Неисправности горелки"** при неисправностях топочного автомата или горелки водогрейного котла: см. следующий раздел "Неисправности горелки".
  - **"Сервисные сообщения"** применительно к предстоящим работам по техническому обслуживанию
2. **"Список неисправностей"**  
Сообщения о неисправности появляются в списке.
3. При помощи  можно вызвать указания по работе отопительной установки.  
Вы получите советы о том, какие меры вы можете предпринять самостоятельно **перед** тем, как известить обслуживающее вас специализированное предприятие.

4. Записать код и причину неисправности. Например: **"10: Датчик наружной температуры"**.  
Это позволит специалисту по отопительной технике лучше подготовиться к решению проблемы и, возможно, сэкономит дополнительные дорожные расходы.
5.  для квитирования всех сообщений о неисправностях.
6. Уведомить обслуживающую вас специализированную фирму.
7.  для подтверждения.

**Опасность**



Неустраненные неисправности могут стать причиной опасных для жизни несчастных случаев.

Не допускать многократного квитирования сообщений о неисправности в пределах короткого промежутка времени. Если эта неисправность появится снова, нужно известить обслуживающее вас специализированное предприятие. Специализированное предприятие проанализирует причину и устранит неисправность.

## Неисправности горелки




В случае неисправности горелки появляется символ  и индикация **"Неисправность горелки"**.

**В сочетании с Vitotronic 100, тип CC1E (см. рис. 3, стр. 28)**

1. Нажать кнопку разблокирования горелки на водогрейном котле. Для доступа к кнопке разблокирования имеется отверстие во внешней панели облицовки.  
  
 См. отдельную инструкцию для водогрейного котла или горелки.
2. Нажать кнопку  в поле навигации для квитирования всех сообщений о неисправности.
3. Если неисправность горелки появится снова, нужно известить обслуживающее вас специализированное предприятие.

**В сочетании с Vitotronic 100, тип CC1I (см. рис. 4, стр. 28)**

Коснуться указанных ниже экранных кнопок.

1.  для подтверждения сообщения о неисправности
2.  чтобы разблокировать горелку или  
 чтобы прервать процедуру
3. Уведомить обслуживающую вас специализированную фирму.



#### **Опасность**

Неустраненные неисправности могут стать причиной опасных для жизни несчастных случаев.

Не допускать многократного квитирования сообщений о неисправности в пределах короткого промежутка времени. Если эта неисправность появится снова, нужно известить обслуживающее вас специализированное предприятие. Специализированное предприятие проанализирует причину и устранит неисправность.

## Режим проверки дымовой трубы

Режим проверки дымовой трубы разрешается включать **только** обслуживающему вас мастеру по очистке дымоходов при ежегодной проверке. Режим проверки дымовой трубы задействуется для измерения на продуктах сгорания с кратковременным повышением температуры котловой воды.

Срабатывают следующие функции.

- Горелка включается. На дисплее появляется **"Тест выполняется"**
- Включаются насосы.
- Регулирование температуры котловой воды производится посредством терморегулятора.

### Указание

*На период проверки дымовой трубы обеспечить достаточную степень отбора тепла.*

## Активирование режима проверки дымовой трубы

Коснуться указанных ниже экранных кнопок.

1. Если потребуется,  для возврата к начальному экрану


2.  чтобы открыть "Главное меню".

3. "Режим проверки"

4.  для подтверждения

## Окончание режима проверки дымовой трубы

Для окончания режима проверки дымовой трубы имеются две возможности.

- Коснуться символа .
- или
- Режим проверки дымовой трубы заканчивается автоматически спустя 60 минут.

## Элементы управления контроллера

### Vitotronic 100, тип CC1E

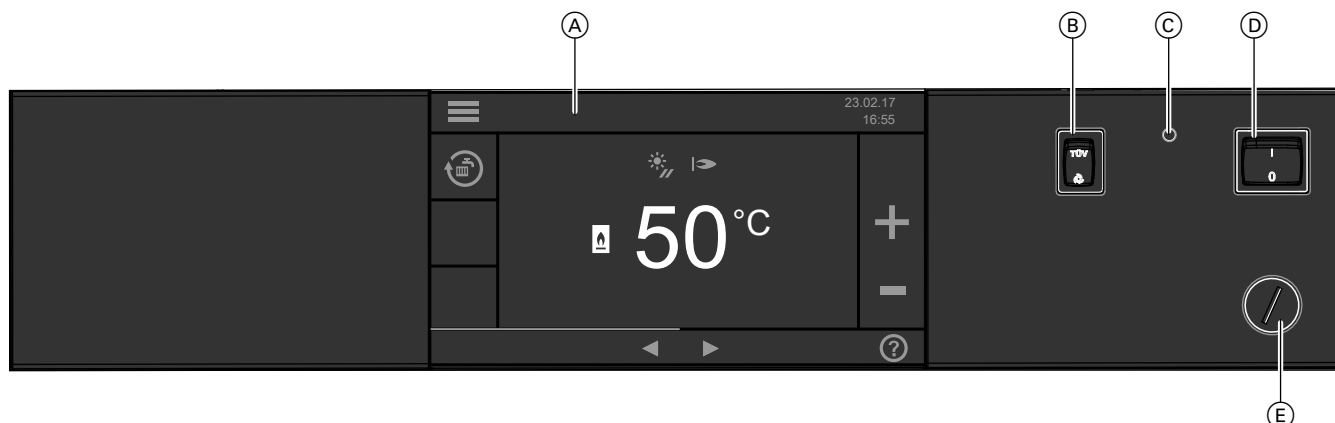


Рис. 3

- Ⓐ Дисплей
- Ⓑ Только для специализированного предприятия: TÜV-кнопка для проверки защитного ограничителя температуры
- Ⓒ Только для специализированного предприятия: кнопка разблокирования защитного ограничителя температуры
- Ⓓ Сетевой выключатель
- Ⓔ Только для специализированного предприятия: ограничитель температуры

### Vitotronic 100, тип CC1I



Рис. 4

- Ⓐ Дисплей
- Ⓑ Сетевой выключатель

## Выключение отопительной установки

### С контролем защиты от замерзания

Выбрать режим работы ☺ "дежурный режим".

- Без отопления помещений
- Без приготовления горячей воды
- Защита от замерзания водогрейного котла и емкостного водонагревателя

См. также раздел "Выключение отопления помещений" на стр. 18.

#### Указание

Во избежание заклинивания насосов они автоматически включаются на короткое время через каждые 24 часа.

**Выключение отопительной установки** (продолжение)**Без контроля защиты от замерзания (вывод из эксплуатации)**

1. Выключить сетевой выключатель.
2. Газовый водогрейный котел: закрыть запорный газовый кран.  
Жидкотопливный водогрейный котел: закрыть запорные вентили топливопроводов (на баке и на фильтре).
3. Отключить сетевое напряжение, например, с помощью отдельного предохранителя или главного выключателя.

**Внимание**

При ожидаемой наружной температуре ниже 3 °С принять соответствующие меры для защиты отопительной установки от замерзания.

При необходимости связаться с обслуживающим вас специализированным предприятием.

**Указание по отключению на продолжительное время**

- Так как насосы длительное время не работают, возможно их заклинивание.
- После длительного перерыва в работе может потребоваться заново настроить дату и время (см. стр. 20).

**Включение отопительной установки**

У обслуживающего вас специализированного предприятия необходимо получить следующую информацию:

- необходимое значение давления в установке (минимальное давление установки)
- расположение следующих компонентов:
  - манометр
  - отверстия для приточной и вытяжной вентиляции
- газовый водогрейный котел: запорный газовый кран  
жидкотопливный водогрейный котел: запорные вентили топливопроводов (на баке и на фильтре)



1. Проверить давление отопительной установки по манометру. Если давление в отопительной установке слишком низкое (< 1,0 бар/< 0,1 МПа), долить воду и известить обслуживающее вас специализированное предприятие.
2. Необходимо убедиться в том, что отверстия для приточной и вытяжной вентиляции помещения установки открыты и не заблокированы.
3. Газовый водогрейный котел: открыть запорный газовый кран.  
Жидкотопливный водогрейный котел: открыть запорные вентили топливопроводов (на баке и на фильтре).
4. Подать сетевое напряжение, например, с помощью отдельного предохранителя или главного выключателя.

5. Включить сетевой выключатель.  
Спустя короткое время на дисплее появится начальный экран. Теперь отопительная установка и, если имеются, устройства дистанционного управления готовы к работе.

**Указание**

После длительного перерыва в эксплуатации отопительной установки может потребоваться повторная настройка индикации **"Время"** и **"Дата"**. См. раздел **"Настройка времени и даты"**.


**В помещениях слишком холодно**

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
<p>Отопительная установка выключена.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Включить сетевой выключатель (см. стр. 28).</li> <li>▪ Включить главный выключатель при его наличии (находится за пределами котельной).</li> <li>▪ Включить предохранитель в распределительном электрическом устройстве (предохранитель домового ввода).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Неправильная настройка контроллера.</li> <li>▪ Регулятор температуры помещения имеет неправильную настройку.</li> </ul> <p> Отдельная инструкция по эксплуатации</p>	<p>Выполнить настройку отопления помещений.</p> <p>Проверить и, если потребуется, исправить следующие настройки:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ режим работы (см. стр. 16)</li> <li>▪ температура помещения и температура котловой воды (стр. 18)</li> </ul>
<p>Идет нагрев емкостного водонагревателя.</p>	<p>Дождаться нагрева емкостного водонагревателя. По возможности сократить расход горячей воды или временно снизить температуру горячей воды.</p>
<p>Отсутствует топливо.</p>	<p>При работе на жидком топливе или сжиженном газе: проверить запас топлива и, при необходимости, заказать доставку.</p> <p>При работе на природном газе: открыть запорный газовый кран. При необходимости обратиться на предприятие по газоснабжению.</p>
<p><b>▲</b> На дисплее появляется <b>"Неисправность"</b>.</p>	<p>Опросить вид неисправности. Подтвердите прием сигнала о неисправности (см. стр. 24). При необходимости уведомить обслуживающее вас специализированное предприятие.</p>
<p><b>▲</b> <b>"Неисправность горелки"</b> появится на дисплее.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Vitotronic 100, тип CC1E Нажать кнопку разблокирования на топочном автомате водогрейного котла. Для доступа к кнопке разблокирования имеется отверстие во внешней панели облицовки.</li> <li> См. отдельную инструкцию для водогрейного котла или горелки.</li> <li>▪ Vitotronic 100, тип CC1I Следовать указаниям на дисплее: см. стр. 25.</li> </ul> <p>Если горелка снова не включается, известить обслуживающее вас специализированное предприятие.</p> <p><b>▲</b> <b>Опасность</b> Неустраненные неисправности могут стать причиной опасных для жизни несчастных случаев. Не допускать многократного квитирования сообщений о неисправности в пределах короткого промежутка времени. Если эта неисправность появится снова, нужно известить обслуживающее вас специализированное предприятие. Специализированное предприятие проанализирует причину и устранит неисправность.</p>



**В помещениях слишком холодно** (продолжение)

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
"Внешнее включение" задействовано.	Никаких мер не требуется. Установленный на контроллере режим работы переключается, например, подключенным внешним пультом. Пример В школьном здании имеется потребность в отоплении вне учебного времени, например, для проведения родительского собрания. На эту функцию нельзя воздействовать на контроллере. Когда внешнее переключение больше не выполняется, снова задействуется установленный режим работы.
"Внешняя программа" задействована.	Настроенный на контроллере режим работы переключается посредством внешнего устройства управления. Например, с мобильного телефона, на котором установлено приложение Viessmann. Режим работы можно изменить на контроллере Vitotronic.

**В помещениях слишком тепло**

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Неправильная настройка контроллера.</li> <li>▪ Регулятор температуры помещения имеет неправильную настройку.</li> </ul>  Отдельная инструкция по эксплуатации	<p>Проверить и, если потребуется, исправить следующие настройки:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Режим работы (см. стр. 16)</li> <li>▪ температура помещения и температура котловой воды (стр. 18)</li> </ul>
▲ На дисплее появляется <b>"Неисправность"</b> .	Опросить вид неисправности. Подтвердите прием сигнала о неисправности (см. стр. 24). При необходимости уведомить обслуживающее вас специализированное предприятие.
"Внешнее включение" задействовано.	Никаких мер не требуется. Установленный на контроллере режим работы переключается, например, подключенным внешним пультом. Пример В школьном здании имеется потребность в отоплении вне учебного времени, например, для проведения родительского собрания. На эту функцию нельзя воздействовать на контроллере. Когда внешнее переключение больше не выполняется, снова задействуется установленный режим работы.
"Внешняя программа" задействована.	Настроенный на контроллере режим работы переключается посредством внешнего устройства управления. Например, с мобильного телефона, на котором установлено приложение Viessmann. Режим работы можно изменить на контроллере Vitotronic.

**Нет горячей воды**


Причина неисправности	Способ устранения неисправности
<p>Отопительная установка выключена.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Включить сетевой выключатель (см. стр. 28).</li> <li>▪ Включить главный выключатель при его наличии (находится за пределами котельной).</li> <li>▪ Включить предохранитель в распределительном электрическом устройстве (предохранитель домового ввода).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Неправильная настройка контроллера.</li> <li>▪ Регулятор температуры помещения имеет неправильную настройку.</li> </ul> <p> Отдельная инструкция по эксплуатации</p>	<p>Выполнить настройку приготовления горячей воды.</p> <p>Проверить и, если потребуется, исправить следующие настройки:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ режим работы (см. стр. 16)</li> <li>▪ температура горячей воды (см. стр. 19)</li> </ul>
<p>Отсутствует топливо.</p>	<p>При работе на жидком топливе или сжиженном газе: проверить запас топлива и, при необходимости, заказать доставку.</p> <p>При работе на природном газе: Открыть запорный газовый кран. При необходимости обратиться на предприятие по газоснабжению.</p>
<p><b>▲</b> На дисплее появляется <b>"Неисправность"</b>.</p>	<p>Опросить вид неисправности. Подтвердите прием сигнала о неисправности (см. стр. 24). При необходимости уведомить обслуживающее вас специализированное предприятие.</p>
<p><b>▲</b> <b>"Неисправность горелки"</b> появится на дисплее.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Vitotronic 100, тип CC1E Нажать кнопку разблокирования на топочном автомате водогрейного котла. Для доступа к кнопке разблокирования имеется отверстие во внешней панели облицовки.</li> <li>▪  См. отдельную инструкцию для водогрейного котла или горелки.</li> <li>▪ Vitotronic 100, тип CC1I Следовать указаниям на дисплее: см. стр. 25.</li> </ul> <p>Если горелка снова не включается, известить обслуживающее вас специализированное предприятие.</p> <p><b>▲</b> <b>Опасность</b> Неустраненные неисправности могут стать причиной опасных для жизни несчастных случаев. Не допускать многократного квитирования сообщений о неисправности в пределах короткого промежутка времени. Если эта неисправность появится снова, нужно известить обслуживающее вас специализированное предприятие. Специализированное предприятие проанализирует причину и устранит неисправность.</p>



**Нет горячей воды** (продолжение)

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
"Внешнее включение" задействовано.	Никаких мер не требуется. Установленный на контроллере режим работы переключается, например, подключенным внешним пультом. Пример В школьном здании имеется потребность в отоплении вне учебного времени, например, для проведения родительского собрания. На эту функцию нельзя воздействовать на контроллере. Когда внешнее переключение больше не выполняется, снова задействуется установленный режим работы.
"Внешняя программа" задействована.	Настроенный на контроллере режим работы переключается посредством внешнего устройства управления. Например, с мобильного телефона, на котором установлено приложение Viessmann. Режим работы можно изменить на контроллере Vitotronic.



**Слишком горячая вода**

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Неправильная настройка контроллера.	Проверить и при необходимости настроить температуру горячей воды (см. стр. 19).
Приготовление горячей воды производится гелиоустановкой.	Проверить и, при необходимости, исправить настройки на контроллере гелиоустановки.  Отдельная инструкция по эксплуатации
"Внешнее включение" задействовано.	Никаких мер не требуется. Установленный на контроллере режим работы переключается, например, подключенным внешним пультом. Пример В школьном здании имеется потребность в отоплении вне учебного времени, например, для проведения родительского собрания. На эту функцию нельзя воздействовать на контроллере. Когда внешнее переключение больше не выполняется, снова задействуется установленный режим работы.
"Внешняя программа" задействована.	Настроенный на контроллере режим работы переключается посредством внешнего устройства управления. Например, с мобильного телефона, на котором установлено приложение Viessmann. Режим работы можно изменить на контроллере Vitotronic.

**▲ и отображается "Неисправность"**

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Неисправность отопительной установки	Выполнить действия, указанные на стр. 24.

### и отображается "Неисправность горелки"

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Неисправность топочного автомата или горелки водогрейного котла.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Vitotronic 100, тип CC1E Нажать кнопку разблокирования на топочном автомате водогрейного котла. Для доступа к кнопке разблокирования имеется отверстие во внешней панели облицовки.  См. отдельную инструкцию для водогрейного котла или горелки.</li> <li>▪ Vitotronic 100, тип CC1I Следовать указаниям на дисплее: см. стр. 25. Если горелка снова не включается, известить обслуживающее вас специализированное предприятие.</li> </ul> <p> <b>Опасность</b> Неустраненные неисправности могут стать причиной опасных для жизни несчастных случаев. Не допускать многократного квитирования сообщений о неисправности в пределах короткого промежутка времени. Если эта неисправность появится снова, нужно известить обслуживающее вас специализированное предприятие. Специализированное предприятие проанализирует причину и устранит неисправность.</p>

### и индикация "Техобслуживание" появляется на дисплее

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Достигнут срок техобслуживания, установленный обслуживающим вас специализированным предприятием.	Выполнить действия, описанные на стр. 24.

### Отображается "Внешнее включение"

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Установленный на контроллере режим работы переключается, например, подключенным внешним пультом. Пример В школьном здании имеется потребность в отоплении вне учебного времени, например, для проведения родительского собрания.	Никаких мер не требуется. На эту функцию нельзя воздействовать на контроллере. Когда внешнее переключение больше не выполняется, снова задается установленный режим работы.

### Отображается "Внешняя программа"

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Настроенный на контроллере режим работы переключается посредством внешнего устройства управления. Например, с мобильного телефона, на котором установлено приложение Viessmann.	Режим работы может быть изменен.

## Очистка

Очистку контроллера можно производить стандартным бытовым чистящим средством (но не абразивным).

Для очистки экрана можно использовать ткань из микроволокна.

### Указание

Для очистки можно временно отключить экран: см. раздел "Отключение экрана для очистки"

## Осмотр и техническое обслуживание

Осмотр и техническое обслуживание отопительной установки предписано Положением об экономии энергии и стандартами DIN 4755, DVGW-TRGI 2008 и DIN 1988-8.

Для обеспечения бесперебойного, энергосберегающего и экологически чистого режима отопления необходимо регулярно проводить техническое обслуживание. Не реже, чем раз в год, должно проводиться техобслуживание отопительной установки авторизованной фирмой по отопительной технике. Для этого лучше всего заключить договор на техосмотр и техническое обслуживание с обслуживающей вас специализированной фирмой по отопительной технике.

## Водогрейный котел

По мере загрязнения водогрейного котла повышается температура уходящих газов, что становится причиной роста потерь энергии. Мы рекомендуем ежегодно поручать очистку водогрейного котла.

## Емкостный водонагреватель (при наличии)

Стандарты DIN 1988-8 и EN 806 предписывают провести первое техническое обслуживание или чистку не позднее, чем через два года после ввода в эксплуатацию, и затем проводить их по мере необходимости.

Чистку внутренних поверхностей емкостного водонагревателя, в том числе подключений контура ГВС, разрешается производить только авторизованной специализированной фирме по отопительной технике.

Если в подающем трубопроводе холодной воды емкостного водонагревателя имеется устройство водоподготовки, например, шлюз или устройство для добавления присадок, то его наполнитель следует своевременно заменять. При этом необходимо соблюдать указания изготовителя.

Дополнительно для Vitocell 100:

Ежегодную проверку работоспособности расходного анода мы рекомендуем поручать специализированной фирме по отопительной технике.

Проверка работоспособности расходного анода может производиться без прерывания эксплуатации установки. Специализированная фирма по отопительной технике измеряет защитный ток с помощью тестера анода.

## Предохранительный клапан (емкостного водонагревателя)

Эксплуатационная организация или специализированная фирма один раз в полгода посредством приоткрытия рабочего органа должны проверять работоспособность предохранительного клапана (см. руководство, предоставленное изготовителем клапана). Существует опасность загрязнения в области седла клапана.

Во время нагрева водонагревателя из предохранительного клапана может капать вода. Выпускное отверстие открыто до места выхода в атмосферу и его не разрешается закрывать.

### Осмотр и техническое обслуживание (продолжение)

#### Фильтр для воды в контуре водоразбора ГВС (при наличии)

В целях соблюдения санитарно-гигиенических норм:

- в неочищаемых фильтрах через каждые 6 месяцев следует заменять патрон фильтра (через каждые 2 месяца должен проводиться визуальный контроль)
- очищаемые фильтры следует подвергать промывке каждые 2 месяца.

#### Поврежденные соединительные линии

Если соединительные линии устройства или внешнего устройства-принадлежности были повреждены, они должны быть заменены специальными соединительными линиями. При замене следует использовать исключительно изделия Viessmann. Известите обслуживающую вас специализированную фирму.

## Присадки к жидкому котельному топливу

Присадки к жидкому котельному топливу можно использовать, если они обеспечивают следующие характеристики:

- улучшение стабильности топлива при хранении
- повышение термической стабильности топлива
- дезодорация топлива при заправке



### Внимание

Присадки могут образовывать остатки и снижать надежность эксплуатации.

Использовать присадки, не сгорающие без остатка, запрещается.

## Присадки, улучшающие горение топлива

Присадки, улучшающие горение топлива, оптимизируют процесс сгорания жидкого топлива.

Использование присадок, улучшающих горение топлива, для жидкотопливных вентиляторных горелок Viessmann не требуется, поскольку эти горелки работают эффективно и с низким выделением вредных веществ.



### Внимание

Присадки, улучшающие горение топлива, могут образовывать остатки и снижать надежность эксплуатации.

Использовать улучшающие горение топлива присадки, не сгорающие без остатка, запрещается.

## Биотопливо

Биотопливо изготавливается из растительных масел, например, из подсолнечного или рапсового масла.



### Внимание

Биотопливо может привести к повреждению жидкотопливной вентиляторной горелки Viessmann.

Водогрейные котлы, начиная с 2012 года выпуска, как правило, допускают добавление до 10 % биокомпонентов (FAME). Жидкое топливо должно отвечать требованиям DIN 51603-6-EL A Bio 10.

При возникновении вопросов следует обращаться к обслуживающему вас специализированному предприятию по отопительной технике.

## Экранные кнопки и символы

Символы отображаются не постоянно, а в зависимости от исполнения установки и соответствующего режима.



### Экранные кнопки и символы в строке меню




#### Экранные кнопки в строке меню

-  Вызов главного меню
- " Отопительный контур ..."  Выбор отопительного контура



#### Символы в строке меню

##### Интернет-интерфейс LAN







-  Соединение установлено
-  Нет соединения









-  -? - Неизвестная ошибка при соединении
-  -↻ - Устанавливается обновление программного обеспечения
-  → - Установление соединения

##### Сервисный интерфейс WiFi

-  Нет соединения
-  Соединение установлено





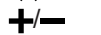


### Экранные кнопки в поле навигации









-  Вызов начального экрана
-  Возврат на один шаг в меню или Отмена настройки
-  Вызов текстовой справки
-  Вызов сообщений о неисправностях или сервисных сообщений
-  Квитирование сообщений о неисправностях или сервисных сообщений
-  Вызов панели энергии или избранного на начальном экране или Перелистывание в меню

-  Обработка настроек
-  Подтверждение ввода или выбора
-  Сброс введенных данных
-  Удаление введенных данных или выбора
-  Отмена настройки или выбора
-  Копирование настройки
-  Вызов баланса энергии
-  Только для специалистов: вызов меню обслуживания





### Экранные кнопки и символы в функциональном окне

#### Общие экранные кнопки в функциональном окне




-  Перелистывание вверх или вниз или Повышение или уменьшение значения
-  Перелистывание влево или вправо
-  Повышение или уменьшение значения
-  Включение функции
-  Выключение функции
-  Выбор записи
-  Отмена записи

-  Вызов рабочих параметров газового водогрейного котла
-  Вызов рабочих параметров жидкотопливного водогрейного котла
- Вызов расхода топлива:
  -  последних 7 дней
  -  последних 5 недель
  -  последних 12 месяцев
  -  последних 2 лет
-  Настройка доли энергии для отопления помещений и приготовления горячей воды
-  Настройка поправочного коэффициента расхода топлива

#### Экранные кнопки и символы на панели энергии

-  Вызов генерации энергии гелиоустановкой
-  Вызов уровня зарядки емкостного водонагревателя
-  Нагрев емкостного водонагревателя выполняется гелиоустановкой.
-  Нагрев емкостного водонагревателя выполняется водогрейным котлом.

#### Экранные кнопки и символы для отопления помещений и приготовления горячей воды

-  Отопление помещений с нормальной температурой (комфортная температура)
-  Отопление помещений с пониженной температурой
-  Действует защита от замерзания

## Экранные кнопки и символы (продолжение)

- В сочетании с гелиоустановкой: насос контура гелиоустановки работает
- Горелка водогрейного котла (газового или жидкотопливного) работает
- Работа на газовом топливе
- Работа на жидком топливе
- Вход в меню настроек для отопления помещений
- Доля отопления помещений в энергопотреблении
- Вход в меню настроек для приготовления горячей воды или Доля приготовления горячей воды в энергопотреблении
- Настройка пониженной температуры помещений
- Настройка нормальной температуры помещений
- Настройка температуры горячей воды
- Настройка режима работы:
  - Отопление помещений и приготовление горячей воды
  - Только приготовление горячей воды
  - Только отопление помещений
  - Дежурный режим

### Экранные кнопки и символы других меню

- Вход в меню для прочих настроек
- Настройка языка
- Настройка яркости экрана:
  - Настройка яркости при эксплуатации
  - Настройка яркости в режиме ожидания

- Настройка даты и времени:
  - Настройка даты
  - Настройка времени
- Включение/выключение звука кнопок
- Восстановление заводских настроек
- Включение/выключение интернет-интерфейса LAN
- Временное отключение экрана для его очистки
- Только для мастера по надзору за дымовыми трубами и газоходами: включение режима проверки
- Только для специалистов: вызов меню обслуживания

### Экранные кнопки и символы в меню обслуживания

Только для специалистов.

### Настройки и опросы

- Текстовая индикация в кратком опросе
- Вид кодирования в кратком опросе
- Переключение настройки
- Обновление
- Информация об установленном значении

### Компоненты/гидравлика установки

- Емкостный водонагреватель
- Отопительный контур без смесителя
- Отопительный контур со смесителем

## Обзор меню

### Обзор начального экрана



#### Начальный экран


Главное меню	
	См. следующий раздел.
Выбор режима работы	
	Дежурный режим
	Только ГВС
	Отопление и ГВС
Заданное значение температуры котловой воды	

**Панель энергии**

Базовая индикация на панели энергии	
	Генерация энергии гелиоустановкой
	Баланс энергии в сочетании с гелиоустановкой
	Температура емкостного водонагревателя
	Энергопотребление и рабочие параметры

**Обзор "Главное меню"**

**Указание**

В зависимости от комплектации вашей отопительной установки в меню , возможно, имеются не все указанные пункты.



**Режим проверки**


**Настройки**

Язык	
Яркость экрана	
	Яркость в дежурном режиме
	Яркость при эксплуатации
Дата и время	
	Дата
	Время
Сирена	
Заводские настройки	
Модуль LAN вкл./выкл.	
Настройки LAN	
Очистить экран	

**Горячая вода**

Температура ГВС	
-----------------	--

**Указание**

В зависимости от комплектации отопительной установки в пункте **"Информация"**, возможно, будут присутствовать не все указанные опросы. Для информации, отмеченной символом , возможен опрос дополнительных данных.



**Обзор меню** (продолжение)

**Информация**

Общие параметры

Температура котловой воды
Фактическое значение мощности котла
Датчик 17A
Датчик 17B
Датчик 9
Темп-ра уход. газов
Общий сигнал неисправности
Выход 20
Выход 29
Выход 52
Магистральный насос
№ абонента LON
Выходы модуля расширения EA1
Сообщение о неисправности на цифровом входе 1 модуля расширения EA1
Сообщение о неисправности на цифровом входе 2 модуля расширения EA1
Сообщение о неисправности на цифровом входе 3 модуля расширения EA1
Внешнее включение 0 ... 10В расш. EA1
Время
Дата
Заводской но. котла
Заводской но. контрол.

Горелка

Горелка
Наработка горелки в часах
Пуски горелки
Состояние горелки
Горелка 1. ступ.
Горелка 2. ступ.
Температура котловой воды
Темп-ра уход. газов
Вид топлива
Высота местности
Максимальная температура котла
Интегральный порог регулятора
Оптимизация времени работы



Информация

Горячая вода	
	Температура горячей воды
	Температура горячей воды
	Вверху
	Внизу
Отопление	
	Режим работы
	Отопление и ГВС
	Только ГВС
	Дежурный режим
	Сушка бетонной стяжки
	Внешнее включение
	Внешняя программа
	Режим работы
Солнечная энергия	
	Только в сочетании с модулем управления гелиоустановкой, тип SM1: Гистограмма солнечной энергии ➤
	Температура коллектора
	ГВС - гелиоуст.
	Насос контура гелиоустановки
	Солнечная энергия
	Частота вращения насоса контура гелиоустановки
	Подавление нагрева ГВС
	Только в сочетании с модулем управления гелиоустановкой, тип SM1: Модуль управления гелиоустановкой SM1 выход 22
	Только в сочетании с модулем управления гелиоустановкой, тип SM1: Модуль управления гелиоустановкой SM1 выход 22
	Только в сочетании с модулем управления гелиоустановкой, тип SM1: Модуль управления гелиоустановкой SM1 выход 22 пуски
	Только в сочетании с модулем управления гелиоустановкой, тип SM1: Датчик 7
	Только в сочетании с модулем управления гелиоустановкой, тип SM1: Датчик 10
	Только в сочетании с модулем управления гелиоустановкой, тип SM1: Подавление догрева для отопления
Контактные данные организации по обслуживанию	
	Название
	Телефон
	Мобильный
	Эл.почта

**Обзор меню** (продолжение)

**Информация**

LAN	
	Данные производителя
	ID
	Адрес MAC
	LAN активирована
	DHCP активирована
	Сервер DHCP
	Адрес IPv4
	Маска подсети Ipv4
	Стандартный шлюз
	Первичный DNS-сервер
	Вторичный DNS-сервер
	Состояние LAN
	Ошибка LAN
	LAN, расширенная ошибка
Сбросить данные	
	Наработка горелки в часах >
	Пуски горелки >
	Насос контура гелиоустановки >
	Солнечная энергия >
	Модуль управления гелиоустановкой SM1 выход 22 >
	Все данные >

**Обслуживание**

**Пояснения к терминологии**

**Мобильное приложение**

Мобильное приложение – это прикладное программное обеспечение для мобильных терминальных устройств, например, мобильных телефонов.

С помощью мобильного приложения Viessmann можно управлять отопительной установкой.

**Режим работы**

Режим работы определяет следующее:

- Отопление помещений и приготовление горячей воды или
- Только приготовление горячей воды, без отопления помещений или
- Защита от замерзания водогрейного котла и емкостного водонагревателя активна. Без отопления помещений, без приготовления горячей воды.

**Указание**

*Режим работы для отопления помещений без приготовления горячей воды имеется в распоряжении только для установок без емкостного водонагревателя. Если необходимо отопление помещений, то, как правило, требуется и горячая вода (зимний режим).*

#### Текущий режим работы

В режиме работы "**Отопление и ГВС**" установка из текущего "Нормального режима" отопления переключается в "Пониженный режим отопления" и наоборот. Точки времени переключения режима устанавливаются при настройке временной программы.

#### Отопительный контур

Отопительным контуром называется замкнутый контур между водогрейным котлом и радиаторами, в котором протекает теплоноситель.

В отопительной установке могут иметься несколько отопительных контуров. Например, один отопительный контур для жилых помещений и один отопительный контур для помещений сдаваемого в аренду жилья.

#### Насос отопительного контура

Циркуляционный насос для обеспечения циркуляции теплоносителя в отопительном контуре

#### Режим эксплуатации с забором воздуха для горения из помещения установки

Воздух для горения всасывается из помещения, в котором установлен водогрейный котел.

#### Режим эксплуатации с забором воздуха для горения извне

Воздух для горения всасывается за пределами здания.

#### Предохранительный клапан

Предохранительное устройство, которое должно быть установлено обслуживающим вас специализированным предприятием в трубопровод холодной воды. Предохранительный клапан автоматически открывается, чтобы избежать чрезмерного подъема давления в емкостном водонагревателе.

Предохранительными клапанами также снабжены отопительные контуры.

#### Насос контура гелиоустановки

В сочетании с гелиоустановками.

Насос контура гелиоустановки подает охлажденный теплоноситель из теплообменника емкостного водонагревателя в гелиоколлекторы.

#### Заданная температура

См. "Заданное значение температуры".

#### Летний режим

Режим работы "**Только ГВС**".

## Пояснения к терминологии (продолжение)

В теплое время года режим отопления можно выключить. Водогрейный котел продолжает работать для приготовления горячей воды. Отопление помещений выключено.

### Насос загрузки бойлера

Насос для нагрева воды контура ГВС в емкостном водонагревателе.

### Фильтр для воды контура ГВС

Прибор, удаляющий твердые вещества из воды контура ГВС. Фильтр для воды контура ГВС устанавливается в трубопровод холодной воды перед входом в емкостный водонагреватель или перед проточным нагревателем.

### Заданная температура

Заданная температура, которая должна достигаться, например, заданное значение температуры горячей воды.

## Указания по утилизации

### Утилизация упаковки

Утилизацию упаковки вашего изделия производства Viessmann выполняется обслуживающей вас специализированной фирмой.

- DE:** Подлежащая утилизации упаковка согласно законодательным положениям должна быть сдана на сертифицированное предприятие по ликвидации отходов.
- AT:** Подлежащая утилизации упаковка согласно законодательным положениям должна быть сдана на сертифицированное предприятие по ликвидации отходов. Используйте законодательно установленную систему утилизации ARA (Altstoff Recycling Austria AG, номер лицензии 5766).

### Окончательный вывод из эксплуатации и утилизация отопительной установки

Изделия производства Viessmann могут быть подвергнуты вторичной переработке. Компонеты отопительной установки и эксплуатационные материалы не относятся к бытовым отходам. По вопросам правильной утилизации вашей установки обратитесь к обслуживающей вас специализированной фирме.

- DE:** Эксплуатационные материалы (например, теплоносители) могут быть утилизированы на коммунальных пунктах утилизации.
- AT:** Эксплуатационные материалы (например, теплоносители) могут быть утилизированы на коммунальных пунктах утилизации ASZ (Altstoff Sammelzentrum).

**Код даты изготовления**

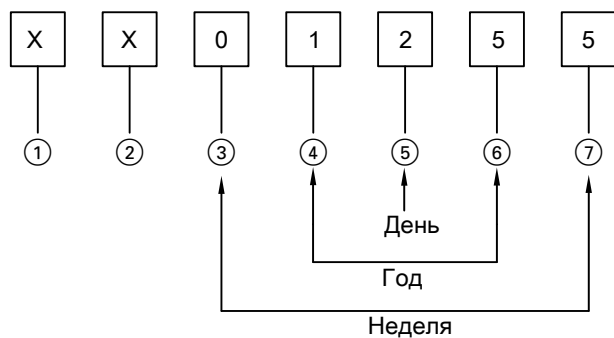


Рис. 5

Цифры ① и ② Внутренняя информация компании Viessmann

Цифры ③ и ⑦ 0 и 5 = календарная неделя 05 = 5. Календарная неделя

Цифры ④ и ⑥ 1 и 5 = число года 2015

Цифра ⑤ 2 = 2-й день недели  
(понедельник = 1, вторник = 2 и т.д.)

**Пример: 0501255 соответствует дате изготовления: 27 января 2015 г.**

## Предметный указатель

<b>L</b>		<b>И</b>	
LAN.....	21	Индикатор рабочего состояния.....	28
<b>S</b>		Индикация неисправности.....	33
SM1.....	23	Интернет-интерфейс.....	21
<b>Б</b>		<b>К</b>	
Баланс энергии.....	14	Контактные данные обслуживающего	
Биотопливо.....	37	предприятия.....	22
<b>В</b>		Контроль защиты от замерзания.....	18, 28
Ввод в эксплуатацию.....	9, 29	<b>Л</b>	
Включение		Летний режим.....	43, 44
– дежурный режим.....	18, 28	<b>М</b>	
– контроль защиты от замерзания.....	28	Манометр.....	29
– летний режим.....	18	Меню	
– отопительная установка.....	29	– структура.....	40
– отопительная установка с контролем защиты от		<b>Н</b>	
замерзания.....	28	Наработка.....	14
Включение прибора.....	29	Наработка горелки в часах.....	23
Внешнее включение.....	17	Насос	
Внешняя программа.....	17	– контур гелиоустановки.....	44
Вода слишком горячая.....	33	– нагрев бойлера.....	45
Вода слишком холодная.....	32	– отопительный контур.....	44
Восстановление заводских настроек.....	22	Насос загрузки бойлера.....	45
Время/дата, заводская настройка.....	10	Насос контура гелиоустановки.....	12
Вывод из эксплуатации.....	29	Насос отопительного контура.....	44
Вызов текстов справки.....	23	Настройка времени.....	20
Выключение		Настройка даты.....	20
– отопительная установка.....	28	Настройка языка.....	20
– отопительная установка без контроля защиты от		Настройка яркости.....	20
замерзания.....	29	Настройки температуры помещений.....	18
– отопление помещений.....	18	Начальный экран.....	11
– приготовление горячей воды.....	19	Неисправность горелки.....	34
<b>Г</b>		Нет горячей воды.....	32
Гелиоустановка.....	44	<b>О</b>	
Генерация энергии гелиоустановкой.....	13	Опрос	
Главное меню.....	12	– генерация.....	13
Глоссарий.....	43	– Емкостный водонагреватель.....	14
<b>Д</b>		– сервисное сообщение.....	24
Дата/время, заводская настройка.....	10	– сервисные сообщения (сигналы).....	24
Дежурный режим.....	16, 18, 28, 43	– солнечная энергия.....	23
Договор на техническое обслуживание.....	35	– справка.....	23
<b>З</b>		– энергетические параметры.....	13
Заводская настройка.....	10	Опрос генерации энергии гелиоустановкой.....	23
Заводские настройки.....	22	Опрос информации.....	23
Заданная температура.....	44, 45	Опрос расхода энергии.....	14
Заказ жидкого котельного топлива.....	37	Опрос режимов работы.....	23
Заказ жидкого топлива.....	37	Опросы.....	23
Защита от замерзания.....	10	Опрос энергетических параметров.....	13
Звук кнопок.....	20	Осмотр.....	35
Звуковой сигнал при нажатии кнопок.....	20	Отопительная установка	
Зимний режим.....	43	– включение.....	29
		– выключение.....	28
		Отопительный контур.....	44

Отопление помещений		Сервисные сообщения (сигналы)	
– выключение.....	18	– опрос.....	24
– заводская настройка.....	10	Сетевой выключатель.....	28
– режим работы.....	16	Символы.....	38
Очистка.....	35	Солнечная энергия.....	23
<b>П</b>		Сообщение о готовности.....	9
Панель энергии.....	13	Специализированное предприятие.....	22
Первичный ввод в эксплуатацию.....	9	Структура меню.....	39
Переход на зимнее/летнее время.....	10	Счетчик.....	23
Переход на зимнее время.....	10	<b>Т</b>	
Переход на летнее время.....	10	Текущий режим работы.....	44
Пиктограммы.....	38	Температура.....	18
Подсветка дисплея.....	20	– заданная температура.....	44
Пояснения к терминологии.....	43	– Заданная температура.....	45
Предварительная настройка.....	10	– опрос.....	23
Предохранительный клапан.....	44	Температура горячей воды	
Приготовление горячей воды		– настройка.....	19
– выключение.....	19	Температура емкостного водонагревателя.....	14
– заводская настройка.....	10	Температура котловой воды.....	18
– режим работы.....	16	Температура подачи.....	18
Присадки, улучшающие горение топлива.....	37	Температура подающей магистрали отопительного контура.....	18
Присадки к жидкому котельному топливу.....	37	Температура помещения.....	18
Прочие настройки.....	20	Тепловая мощность.....	14
Пуски горелки.....	23	Техническое обслуживание.....	35
<b>Р</b>		Техобслуживание.....	35
Рабочие параметры.....	23	Техосмотр.....	35
Расход энергии.....	14	<b>У</b>	
Режим проверки.....	27	Указания по очистке.....	35
Режим проверки дымовой трубы.....	27	Управление контроллером.....	11
Режим работы		Уровень зарядки емкостного водонагревателя.....	14
– защита от замерзания.....	16	Устранение неисправностей.....	30
– особые.....	17	Уход за оборудованием.....	35
– отопление, горячая вода.....	16	<b>Ф</b>	
– пояснение понятий.....	43	Фильтр	
– только ГВС.....	44	– вода контура ГВС.....	45
Режим эксплуатации с забором воздуха для горения извне.....	44	Фильтр для воды контура ГВС.....	45
Режим эксплуатации с забором воздуха для горения из помещения установки.....	44	<b>Х</b>	
<b>С</b>		Холодные помещения.....	30
Сбой электропитания.....	10	<b>Э</b>	
Сброс.....	22	Экран	
Сервисное сообщение		– очистка.....	22
– индикация.....	34	Экранные кнопки.....	38
– квитирование.....	24	Элементы управления.....	11, 28
– опрос.....	24		
Сервисное сообщение (сигнал)			
– вызов.....	24		









**RoHS**  
compliant  
2002 / 95 / EC



### К кому обращаться за консультациями

При возникновении вопросов и при необходимости проведения ремонта или обслуживания обратитесь к обслуживающему Вас специализированному предприятию. Список специализированных предприятий в вашем регионе вы также сможете найти на веб-сайте [www.viessmann.ru](http://www.viessmann.ru)

Viessmann Group  
ООО "Виссманн"  
Ярославское шоссе, д. 42  
129337 Москва, Россия  
тел. +7 (495) 663 21 11  
факс. +7 (495) 663 21 12  
[www.viessmann.ru](http://www.viessmann.ru)